

Projet France Seorae

Le projet **France Seorae** se donne pour ambition de faire de Seorae Maeul, le quartier français de Séoul, un quartier dans lequel la culture française rayonne un peu plus. Ce quartier est aujourd'hui davantage français par les gens qui y vivent que par l'activité culturelle: par courtoisie envers notre pays d'accueil, nous pouvons partager ce que nous sommes en faisant davantage connaître la culture française et ne pas nous limiter à être des consommateurs dans le quartier dans lequel nous vivons. La culture coréenne est riche, nous en jouissons en vivant ici, et nous savons les Coréens curieux des cultures étrangères: à nous de proposer aux Coréens qui sont demandeurs de découvrir un peu mieux la culture française, et le LFS est dans une position favorable pour la rendre accessible.

Ce projet présente la caractéristique et l'intérêt d'être une somme d'actions menées par les collégiens et les lycéens du LFS, dans le cadre du Conseil de Vie Lycéenne, désireux de s'impliquer dans la vie du quartier dans lequel ils vivent, développant les valeurs de citoyenneté et d'engagement, s'initiant au travail en équipe et en réseau, mettant ainsi en pratique ce qu'ils apprennent dans les salles de classe du LFS, pour le bénéfice de la population de Séoul.

Ce projet s'inscrit pleinement dans une démarche de développement local, impliquant la population du quartier, les acteurs publics et privés qui l'animent, et les élèves et personnels du LFS. Ce projet est également de nature à renforcer l'identité du LFS et le sentiment d'appartenance pour chacun des élèves. Il est par ailleurs de nature à développer l'attractivité du quartier, notamment au bénéfice des commerçants.

Pour atteindre ses objectifs, le projet **France Seorae** nécessite le partenariat des acteurs locaux comme les autorités publiques coréennes, des commerçants du quartier, de l'Institut français et de l'ambassade de France en Corée ainsi que celui bien sûr de la communauté du LFS. Il est de plus pertinent de profiter du contexte favorable des années croisées France-Corée pour lancer ce projet.

Le projet **France Seorae** comporte deux volets : le premier consiste en la réalisation d'activités mensuelles en lien avec la culture française, le second consiste à donner au quartier un visuel qui rappelle la France par l'ajout de mobilier urbain.

Premier volet : Le principe est de proposer dans Seorae Maeul une activité culturelle ayant trait à la France, une fois par mois, en souhaitant inscrire ce principe dans la durée. On peut imaginer un calendrier de ces rencontres **France Seorae** qui ressemblerait à : un concert au mois de février, une exposition de photographie au mois de mars, un concert au mois d'avril, une exposition de peinture au mois de mai, une exposition d'arts plastiques au mois de juin, une pause estivale avec un programme reprenant au mois de septembre. Ces manifestations doivent être imaginées de petite envergure, présentant des artistes amateurs, à caractère non lucratif et impliquant un minimum d'échange d'argent, mettant en valeur des aspects de la culture française et des lieux du quartier de Seorae Maeul. Il s'agit pour les habitants du quartier de partager, de se rencontrer, de créer du lien, de favoriser la vie sociale.

Second volet : Le principe est de donner visuellement au quartier de Seorae Maeul une petite touche française par l'intégration, discrète et élégante, de quelques éléments de mobilier urbain symbolisant la France. Des idées proposées sont par exemple de doubler quelques plaques de rue coréennes par des « plaques de rue parisiennes » valorisant des grands noms de la culture française avec un court descriptif bilingue (coréen/français), d'intégrer une colonne Morris dans la rue principale pour l'affichage des événements culturels ou commerciaux du quartier, de disséminer çà et là des silhouettes grandeur nature de grands noms de la culture française avec un court descriptif bilingue (coréen/français). On peut également réaliser un plan/parcours de ces points d'intérêts pour la visite du quartier.

Ces deux volets se complètent et doivent être envisagés comme un remerciement de la communauté française à l'attention de la population coréenne qui vient visiter le quartier français, et s'attend à y trouver un peu « d'atmosphère de la France ».

프랑스서래 프로젝트

프랑스서래 프로젝트는 서울 안의 프랑스 지역이며 프랑스문화가 전파되는 서래마을을 위한 소망을 담은 프로젝트입니다.

오늘날 서래마을은 지역주민의 문화적 활동에 힘입어 한층 더 프랑스화 되었습니다. 저희는 이에 대한 정중한 보답으로 단순히 저희가 살고 있는 지역의 소비자로서의 역할 만이 아닌 저희와 함께 프랑스문화를 알아가며 더욱더 친밀히 소통 할 수 있다고 생각합니다.

한국의 문화는 풍부하며 이런 한국에서 살고 있는 저희들은 행복합니다. 아울러 한국인들이 다양한 외국 문화에 관심이 있다는 것도 압니다.

이에 프랑스문화에 관심이 있는 한국인들에게 먼저 다가가 프랑스문화를 조금 더 잘 접할 수 있도록 제안 하는 것이 저희들의 몫이라 생각합니다.

그런 면에서 LFS 는 이 프로젝트를 실현시키기에 적절한 위치에 있다고 여겨집니다.

이 프로젝트는 독창성과 더불어 그들 곧 이 지역에 살고 있으며 지역사회에 참여하고자 간절히 원하고 시민권의 가치를 발전시키고 참여하며 네트워크를 통해 함께 일하고 LFS 수업을 통해 배운 지식을 서울시민들을 위해 실천해 보고자 하는 학생위원회의 든든한 뒷받침에 근간한 LFS 의 중학생들과 고등학생들에 의해 막대한 성과를 창출 할 수 있다는 점을 제시합니다.

이 프로젝트는 전적으로 지역발전을 위한 임을 표명합니다. 주민들이 참여하고 일반인들과 개인들 그리고 LFS 의 학생들과 임직원이 이끕니다.

또한 이 프로젝트는 LFS 의 정체성 확립과 학생들 개개인의 소속감에 기여 할 것 입니다. 아울러 지역의 매력을 발전시키고 특히 지역상인들에게 이익을 가져다 줄 것 입니다.

이들 목표들에 도달하기 위해서 프랑스서래 프로젝트는 지역관계자, 정부기관, 지역상인들, 주한프랑스문화원, 그리고 물론 LFS 공동체의 협력이 필요합니다.

이 프로젝트는 한불수교 해에 맞추어 유리한 맥락으로 이용하기에 더욱더 적절합니다.

프랑스서래 프로젝트는 두 가지 요소를 포함하고 있습니다.

첫째는 프랑스문화와 연관된 월 단위 활동의 실현, 둘째는 지역에 프랑스를 연상 시키는 시각적인 노상 시설의 첨가로 이루어 집니다.

첫번째 요소의 핵심 사항은 운영되는 동안 기본 방침이 지켜지는 가운데 월 1 회, 프랑스의 특징을 담은 문화활동을 제안 하는 것 입니다.

예를 들어 이 프로젝트를 위한 연간계획표를 만들 수 있습니다.

; 2 월-공연/ 3 월-사진전시회/ 4 월-공연/ 5 월-그림전시회/ 6 월-조형미술 전시회/ 여름 동안의 휴식과 9 월 프로그램의 시작

이런 행사들은 아마추어 예술애호가들을 소개하며 비영리적으로 최소한의 비용으로 이루어 져야 할 것이며 프랑스문화의 면모와 서래마을의 여러 흥미로운 장소들의 가치를 돋보이게 하며 작은 규모로 이루어 져야 할 것 입니다.

이것은 곧 지역주민들간의 소통과 만남, 유대감을 형성하고 사회생활을 원만하게 하는데 이바지 할 수 있을 것입니다.

두번째 요소의 핵심 사항은 서래마을에 프랑스를 상징하는 몇몇의 두드러지지 않으면서도 우아한 도시의 노상시설을 설치하여 프랑스의 매력을 일부 느낄 수 있도록 하는 것 입니다.

그에 대한 몇 가지 제안들은 아래와 같습니다.

예를 들어 기존의 한국어 도로명 간판 밑에 간단한 설명을 포함한 프랑스문화와 연관된 저명 인사들을 소개하는 파리지엔스타일의 간판을 3 개국어(한국어/프랑스어/영어)로 기입하여 추가로 부착 하는 것 입니다.

그리고 colone Morris (콜론 모리스)를 주요한 거리 여러 곳에 분산 설치하여 문화행사 포스터나 지역의 상업적인 게시물을 부착할 수 있게 하고 프랑스문화를 상기 시킬 수 있는 문화계의 저명인사의 실물크기 실루엣(그림자 윤곽)을 3 개국어 설명과 함께 설치 할 수도 있습니다. 또한 이 지역 방문을 위한 주요 지점의 지도나 여정 및 코스를 제작 할 수도 있습니다.

이들 두 가지 요소들은 상호 보완적 이며 프랑스거주지를 방문하는 한국국민들에 대한 프랑스공동체의 감사함을 담고 그들에게 조금이나마 프랑스의 분위기를 느낄 수 있도록 고려 되어야 할 것 입니다.